



Sonogenic



SHS-500 使用者手冊

在使用本樂器之前，請務必
閱讀第4-6頁的「注意事項」。



使用須知

本產品使用電池或外部電源（變壓器）。請勿將本產品連接到如手冊及名牌上所示或 Yamaha 特定推薦之電源或變壓器以外的任何電源或變壓器。

警告：請勿將本產品放置在任何人可能踩踏、絆倒或翻倒任何電源或連接線的位置。不建議使用延長線！如果您必須使用延長線，最小線徑必須為 18 AWG 的 25 英呎(或以下)線路（美國線規）。注意：AWG 數字越小，電流處理能力越大。如需更長的延長線，請諮詢當地電工。

本產品只能與提供的配件，或者 Yamaha 推薦的推車、立架或琴架一起使用。如果使用推車等配件，請遵守配件產品隨附的所有安全標記和說明。

規格視情況變更：本手冊中於印刷時所包含的資訊正確。但是，Yamaha 保留更改或修改任何規格的權利，恕不另行通知或更新現有設備的義務。

本產品單獨使用或與擴大機和耳機或揚聲器組合使用，可能會產生導致永久性聽力損失的聲量。請勿長時間以高音量或會造成不適的聲量進行操作。如果您感到任何聽力損失或耳鳴，應向視聽檢查師進行諮詢。

重要：音量越大，越容易在短時間內造成傷害。

部分 Yamaha 產品可能配有長椅及/或配件安裝固定裝置，這些固定裝置會隨產品提供或作為選用配件提供。其中部分配件是設計由經銷商組裝或安裝。在使用之前，請確保長椅穩定並且任何選用的固定裝置（如果適用）都妥當擺置好。Yamaha 提供的長椅僅供座位使用，建議不要用於其他用途。

注意：

由於缺乏功能或效果如何運作之相關知識（當設備按設計執行時）而產生的服務費不在製造商的保固範圍內，因此責任歸屬為設備所有者。申請維修之前，請仔細閱讀本手冊並諮詢經銷商。

環境問題：

Yamaha 致力於生產既安全又環保的產品。我們誠摯相信，本公司的產品和生產方法符合這些目標。為了遵循法規條文與精神，我們希望您了解以下內容

92-BP (底部)

電池注意事項：

本產品可能包含一個焊接在樂器內的小型非充電電池（如適用）。這類電池的平均壽命約為五年。需要更換時，請連絡合格的服務代理商進行更換。

本產品也可使用「家用型」電池。其中可能有些是可充電的電池。請確認正在充電的電池是可充電的電池，並且充電器適用於該充電電池。

安裝電池時，請勿將舊電池與新電池混合使用，也請勿混用不同類型的電池。電池必須正確安裝。不相容或不正確的安裝，可能會導致過熱和電池盒破裂。

警告：

請勿嘗試拆解或焚燒任何電池。請將所有電池放置在孩童無法取得的位置。根據您所在地區的法律規定，及時處理廢棄電池。注意：請諮詢您所在地區的任何家用電池零售商，以取得電池棄置資訊。

棄置注意事項：

如果此產品損壞無法修復，或因故而被判斷使用壽命已結束，請遵守所有與處理含鉛、電池、塑料等產品有關的本地、州與聯邦法規。如果您的經銷商無法為您提供幫助，請直接與 Yamaha 聯繫。

名牌位置：

名牌位於產品底部。型號、序號、電源規格等皆標誌於此名牌上。您應在下面提供的空白處騰寫型號、序號和購買日期，並將本手冊保留為永久購買記錄。

型號

序號

購買日期

請妥善保管本手冊

交流電變壓器

本設備符合 FCC 規則第 15 部分的規定。操作受下列兩個條件限制：

(1) 此設備不會產生有害干擾，且 (2) 此設備必須接受任何收到的干擾，包括可能導致意外操作的干擾。



圖形符號說明



正三角形內帶箭頭符號的閃電符號旨在提醒使用者，產品外殼內存在未絕緣的「危險電壓」，其強度可能構成對人員造成觸電的危險。



正三角形內的驚嘆號旨在提醒使用者，在產品隨附的文件中提供重要的操作和維護（維修）說明。

重要安全說明

- 1 閱讀說明內容。
- 2 妥善保存說明文件。
- 3 注意所有警告。
- 4 按照所有說明操作。
- 5 請勿在靠近水的地方使用本設備。
- 6 僅能使用乾布清潔。
- 7 請勿堵塞任何通風口。依照製造商的說明進行安裝。
- 8 請勿安裝在任何熱源附近，如散熱器、熱調節器、火爐或其他產生熱能的設備（包括擴大機）。
- 9 請勿破壞定極插頭或接地插頭的安全措施。定極插頭有兩個插片，其中一個比另一個寬。接地插頭有兩個插片和一個第三接地插腳。寬插片或第三插腳是為了安全起見。如果隨附的插頭不適合您的插座，請諮詢電工更換舊插座。
- 10 防止電源線被踩踏或擠壓，特別是插頭、電源插座和其與設備的連通處。
- 11 僅能使用製造商指定的附件/配件。
- 12 僅能使用製造商指定，或隨設備一同銷售的推車、琴架、三腳架、托架或桌子。使用推車時，請小心移動承載設備的推車，以免傾倒造成傷害。
- 13 在雷雨天氣或長時間不使用時，請拔下本設備的電源插頭。
- 14 請洽合格的維修人員進行所有維修。如設備出現任何損壞都需要進行維修，例如電源線或插頭損壞、液體灑入或物體掉入設備、設備暴露在雨中或潮濕環境中、無法正常運作，或不慎摔落。



警告

為減少火災或觸電的危險，請勿將本設備暴露於雨水或潮濕環境中。

(UL60065_03)

注意事項

操作之前，請仔細閱讀

請將本手冊放在安全方便的地方，以備日後參考。

交流電變壓器



警告

- 此交流電變壓器僅適用於 Yamaha 電子樂器。請勿用於任何其他用途。
- 僅限室內使用。請勿在任何潮濕環境中使用。



警告

- 安裝時，請確保交流電插座易於插拔。如果發生故障，請立即關閉樂器的電源開關，並從插座上拔下交流電變壓器。當交流電變壓器連接到交流電插座時，請記住，即使電源開關關閉，仍有最低電流量流經樂器。如果長時間不使用本樂器，請務必從牆上的交流電插座拔下電源線。

樂器須知



警告

請一律遵循下列基本預防措施，以避免因觸電、短路、損壞、火災或其他危險而導致嚴重傷害甚至死亡。這些預防措施包括但不限於下列內容：

電源／交流電變壓器

- 請勿將電源線放在加熱器或散熱器等熱源附近。另外，請勿過度彎曲或以其他方式損壞電源線，或在電源線上放置重物。
- 僅能使用樂器指定的正確電壓。所需電壓印在樂器的名牌上。
- 僅能使用指定的變壓器（第 35 頁）。
- 使用錯誤的變壓器可能會導致樂器損壞或過熱。
- 定期檢查電源插頭，清除可能積聚在其上的污垢或灰塵。

請勿開啟

- 本樂器不包含使用者可自行維修的部件。請勿以任何方式打開樂器，或嘗試拆卸或改動內部組件。如果發生故障，請立即停止使用並由合格的 Yamaha 維修人員進行檢查。

位置

- 無線電波可能會影響電子醫療設備。
 - 請勿在醫療設備附近或限制使用無線電波的區域內使用本產品。
 - 請勿在植入心律調整器之人員的 15 公分（6 英吋）範圍內使用本產品。

潮濕警告

- 請勿將樂器暴露在雨中、用於靠近水源或潮濕的環境中，或將任何可能導致液體潑灑至樂器縫隙的容器（如花瓶、水瓶或玻璃杯）置於其上。如果任何液體（如水）滲入樂器，請立即關閉電源並從交流電插座上拔下電源線，再請合格的 Yamaha 維修人員檢查樂器。
- 請勿在雙手潮濕時插拔電源插頭。

- 請勿在雙手潮濕時插拔電源插頭。

火源警告

- 請勿將燃燒中的物品（如蠟燭）放在本設備上，以免翻倒引起火災。

電池

- 請遵循下列注意事項。否則可能導致爆炸、火災、過熱或電池液洩漏。
 - 請勿改造或拆解電池。
 - 請勿將電池丟入火中。
 - 請勿嘗試為非充電電池充電。
 - 將電池與金屬物品（如項鍊、髮夾、硬幣和鑰匙）分開放置。
 - 僅能使用指定的電池類型（第 35 頁）。
 - 使用新電池，所有電池都是相同類型、相同型號，並由同一製造商生產。
 - 務必確保所有電池都符合 +/- 極性標記插入。
 - 當電池電量耗盡或長時間不使用本樂器時，請從樂器中取出電池。
 - 使用鎳氫電池時，請按照電池隨附的說明進行操作。充電時僅能使用指定的充電器設備。
- 將電池遠離可能意外吞食的孩童。
- 如果電池漏液，請避免接觸洩漏的液體。如果電池液接觸到眼睛、口腔或皮膚，請立即用水沖洗並就醫。

電池液具有腐蝕性，可能導致視力喪失或化學灼傷。

如果您發現任何異常

- 出現下列其中一項問題時，請立即關閉電源開關，並從插座上拔下電源插頭。（如果您使用的是電池，請從樂器中取出所有電池。）接著讓 Yamaha 服務人員檢查設備。
 - 電源線或插頭磨損或損壞。
 - 設備散發異常氣味或冒煙。
 - 有物體掉入樂器中。
 - 使用樂器時突然沒有聲音。



警告

請一律遵循下列基本預防措施，以避免對您或他人造成身體受傷，或者損壞樂器或其他財產。這些預防措施包括但不限於以下內容：

電源／交流電變壓器

- 請勿使用多功能接頭將樂器連接至電源插座。否則可能導致音質降低，或者可能導致插座過熱。
- 從樂器或插座上拔下電源插頭時，請始終握住插頭而不是電源線。拉扯電源線可能會造成損壞。
- 當樂器長時間不使用或在雷雨期間時，請從插座上拔下電源插頭。

位置

- 請勿將樂器放置在可能意外翻倒的不穩固位置。
- 在移動樂器之前，請移除所有連接的電線，以防止損壞電線或電線絆倒人。

- 安裝產品時，請確保您使用的交流電插座易於插拔。如果發生故障，請立即關閉電源開關並從插座上拔下插頭。即使電源開關關閉，仍有最低電流量流經產品。如果長時間不使用本產品，請務必從牆上的交流電插座上拔下電源線。

連接

- 在將樂器連接到其他電子組件之前，請關閉所有組件的電源。在為所有組件打開或關閉電源之前，請將所有音量設至最小。
- 務必將所有組件的音量設定為最低音量，並在演奏樂器時逐漸提高音量控制，以調整至所需的聆聽音量。

- 請勿長時間以高音量或會造成不適的音量使用本樂器/設備或耳機，否則可能導致永久性聽力損失。如果您有任何聽力損失或耳鳴，請諮詢醫生。
- 使用背帶時，請確定背帶牢牢固定在樂器上。
- 請勿透過背帶提起樂器，以免導致嚴重傷害或損壞樂器。
- 請勿粗暴地對待樂器，例如甩動樂器等。這可能使樂器上的背帶脫落而導致意外事故，像是樂器掉落或傷到附近的人。

因不當使用或修改樂器，而導致資料遺失或損壞所造成的傷害，Yamaha 概不負責。

不使用樂器時，請務必關閉電源。即使 [⏻] (待機/開啟) 開關處於待機狀態 (顯示螢幕關閉)，仍有最低電流量流經樂器。如果長時間不使用本樂器，請務必從牆上的交流電插座上拔下電源線。請務必根據當地法規丟棄廢舊電池。

使用注意事項

- 請勿將手指或手插入樂器的任何間隙。
- 切勿將紙張、金屬或其他物體插入或投入面板或鍵盤的縫隙中。這可能會對您或他人造成身體受傷、損害樂器或其他財產，或導致故障。
- 請勿重壓樂器，或在樂器上放置重物，也不要過度用力操作按鈕、開關或連接器。

型號、序號、功率要求等可以在名牌上或附近找到，名牌位於設備底部。您應在下面提供的空白處註明此序號，並將本手冊保留為您的永久購買記錄，以便在失竊時幫助識別。

型號

序號

(bottom_en_01)

注意

為避免產品故障 / 損壞、資料損壞或其他財產損壞，請遵循以下注意事項。

■ 操作

- 請勿在電視、收音機、立體聲設備、行動電話或其他電子設備附近使用本樂器。否則，樂器、電視或收音機可能會產生噪音。當您將樂器與 iPad、iPhone 或 iPod touch 上的應用程式一起使用時，我們建議您在設備上將「飛行模式」設定為「開啟」。
- 請勿將樂器暴露於過多的灰塵或振動中，或極冷或極熱環境中（如陽光直射、暖氣機附近或白天的車內），以防止面板變形、內部組件損壞或操作不穩定。（已驗證的操作溫度範圍：5°–40°C，或 41°–104°F）
- 請勿在樂器上放置乙烯、塑料或橡膠物體，否則可能會使面板或鍵盤褪色。

■ 保養

- 清潔樂器時，請使用柔軟的乾布。請勿使用油漆稀釋劑、溶劑、酒精、清潔液或化學浸漬擦拭布。

■ 儲存資料

- 關閉電源時，本樂器會保留某些資料（第 30 頁）。但是，如遇故障、操作錯誤等原因，儲存的資料可能會遺失。

資訊

■ 關於版權

- 除個人使用外，嚴禁複製市售的音樂資料，包括但不限於 MIDI 資料和/或音訊資料。

- 本產品包含並隨載 Yamaha 擁有版權的內容或 Yamaha 有權使用他人版權的內容。根據版權法和其他相關法律，對於本產品所提供的內容，您不得散佈、儲存或記錄著相同或近似內容於媒體。

* 上述內容包括電腦程式、伴奏資料、MIDI 資料、WAVE 資料、錄音資料、樂譜、樂譜資料等。

* 您可以散佈使用這些內容所錄製之表演或音樂製作於媒體，並且在這種情況下不需要 Yamaha 公司的許可

■ 關於本手冊

- 本手冊中的範例插圖和 LCD 畫面僅供參考，可能與您的樂器有所不同。
- 型號名稱末尾的字母（“B”或“RD”）是樂器的顏色資訊。例如，“B”表示「黑色」，“RD”表示「紅色」。由於只是表示顏色用，因此本手冊中省略了這些字母。
- iPhone、iPad、iPod touch 和 Lightning 是 Apple Inc. 在美國和其他國家/地區註冊的商標。
- Android™ 是 Google LLC 的商標。
- IOS 是 Cisco 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標，並經許可使用。

相容格式



GM System Level 1

“GM System Level 1” 是 MIDI 標準的補充，可確保任何 GM 相容的音源播放器可以準確播放任何 GM 相容的音樂資料，無論製造商為何。

感謝您購買Keytar Yamaha 數位鍵盤！

Keytar不僅可以讓您喜歡彈奏鍵盤，甚至可以像吉他一樣背在肩上，還可以透過連接智慧裝置應用軟體“Chord Tracker”為您提供功能強大的工具，讓您輕鬆地與喜愛的音樂一起演奏。

我們建議您仔細閱讀本手冊，以便充分利用本樂器先進便捷的功能。

同時也建議您將本手冊放在安全且方便的地方，以備將來參考。

關於手冊

本樂器有下列文件和說明內容。



使用者手冊（本書）

說明如何開始使用本樂器以及如何使用主要功能「Jam」功能。如需更多詳細資訊，請參閱下面的線上手冊《參考手冊》。



參考手冊（線上手冊）

提供更詳細的資訊。

若要取得線上手冊（PDF），請造訪 Yamaha Downloads 網站，接著輸入型號名稱以搜索所需文件。

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

內含配件

- | | |
|--------------|----|
| • 使用者手冊 | x1 |
| • 交流電變壓器* | x1 |
| • 背帶 | x1 |
| • MIDI 分支連接線 | x1 |
| • 線上會員產品註冊 | x1 |

* 可能未隨附於產品內，具體取決於您的特定區域。請洽詢您的 Yamaha 經銷商。

內容

| | |
|---------------------|----|
| 功能 | 10 |
| 面板組件的功能 | 11 |
| 進行設定 | 15 |
| 嘗試演奏各種樂器聲音 | 20 |
| 享受使用 Jam 功能演奏 | 22 |
| 備份和初始化 | 30 |
| 疑難排解 | 31 |
| 規格 | 32 |
| 索引 | 34 |

功能

簡單強大的驚人表演功能 page 22

使用 Jam 功能，您可以立即享受與您喜歡的歌曲一起演奏。只需將樂器與免費應用軟體 “Chord Tracker” 連線，即可播放儲存在智慧裝置上的歌曲。無論您按哪個鍵，音符都會自動配合歌曲，因此您不必擔心指法甚至不知道正確的音階與和弦。您可以簡單地沉浸在自己的表演裡，就像您正和您最喜歡的藝人合奏一樣。

如需 “Chord Tracker” 相容之裝置的詳細資訊，請查看 Yamaha 網站。

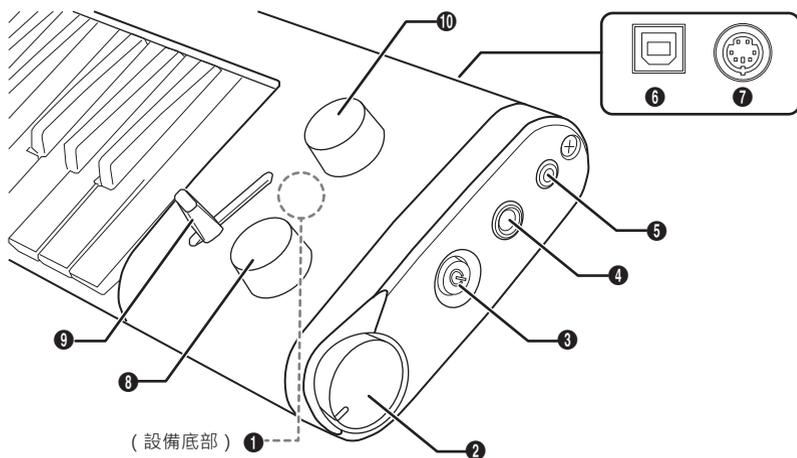
適用於真實演奏的控制介面 pages 14, 21

除了 Pitch Bend (音高) 滑輪和 Modulation (調變) 滾輪外，該樂器還具有旋鈕，可讓您控制各種效果，為您提供極具表現力的動態演奏能力。如需 “Chord Tracker” 相容之裝置的詳細資訊，請查看 Yamaha 網站。

纖薄超輕的機身

超輕的機身僅重 1.5 公斤，外型纖薄，便於攜帶。還可以使用電池供電，讓您可以隨時隨地進行演奏。

面板組件的功能



❶ 直流電輸入插孔 (第 16 頁)

用於連接交流電變壓器。

❷ [VOLUME] (音量) 旋鈕 (第 18 頁)

用於調整總音量。

❸ [⏻] (待機 / 開) 開關 (第 18 頁)

用於開啟電源或將其設定為待機狀態。

❹ [LINE OUT] (線路輸出) 插孔 (1/4 英寸單聲道耳機)

用於連接主動式揚聲器或混音座，以便在較大的場所播放 (使用 1/4 英寸單聲道耳機插頭)。若要控制 LINE OUT 音量，請調整已連接之音訊設備的音量。

注意

為避免可能的損壞，首先開啟樂器的電源，接著再開啟外接設備的電源。關閉電源時，首先關閉外接設備的電源，接著再關閉樂器的電源。

❺ [AUX IN] (音源輸入) 插孔 (3.5 mm · 迷你立體聲耳機)

用於輸入音訊播放器的聲音，並透過樂器的內建揚聲器 (3.5 mm · 迷你立體聲耳機插頭) 收聽。若要調整從 [AUX IN] (音源輸入) 插孔所輸入的音量，請調整音訊設備上的音訊播放音量。

注意

為避免造成設備的損壞，首先開啟外接設備的電源，接著再開啟樂器的電源。關閉電源時，首先關閉樂器的電源，接著再關閉外接設備的電源。

6 [TO HOST] (連接裝置) 端子 (第 26 頁)

用於透過 USB 連接線連接電腦或智慧裝置，以便傳送/接收 MIDI 資料或音訊資料 (使用 USB 音訊介面功能) 。如需 USB 音訊介面功能的詳細資訊，請參閱《參考手冊》。傳送/接收 MIDI 資料時，您可能需要叫出功能設定 (參見下面的「MIDI 傳送/接收」) 。

7 [MIDI] 端子

用於透過隨附的 MIDI 分支連接線和標準 MIDI 連接線 (另售) 連接其他 MIDI 設備。傳送/接收 MIDI 資料時，您可能需要叫出功能設定 (參見下面的「MIDI 傳送/接收」) 。

8 [SELECT] (選擇) 旋鈕 (第 20 頁)

用於選擇要在鍵盤上演奏的音色。選定的音色名稱將顯示在螢幕上。

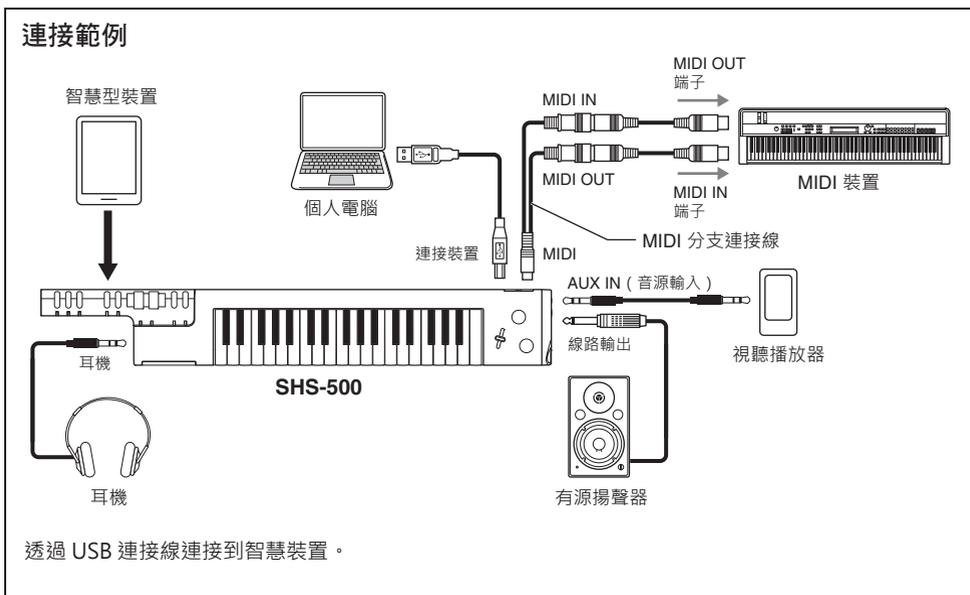
當 [FUNCTION] (功能) 按鈕指示燈點亮時，此旋鈕作為功能的參數選擇器使用。

9 [EFFECT] (效果) 選擇器 (第 21 頁)

用於選擇應用於音色的效果。此選擇器與 [EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕一起使用。

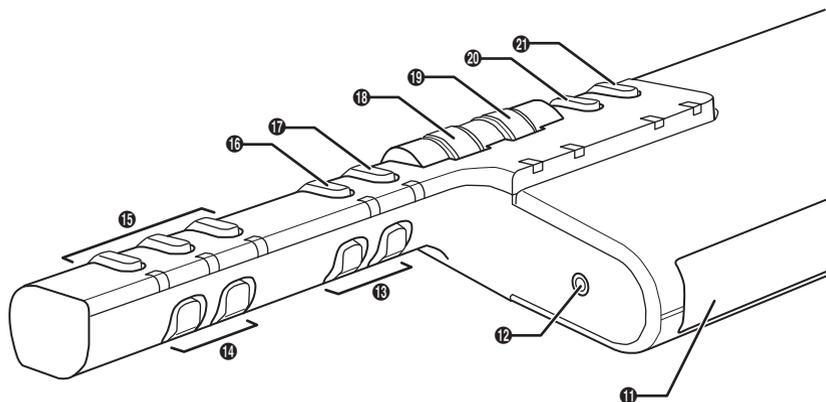
10 [EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕 (第 21 頁)

用於設定 [EFFECT] (效果) 選擇器選擇的效果參數。順時針旋轉旋鈕可增加效果的深度。



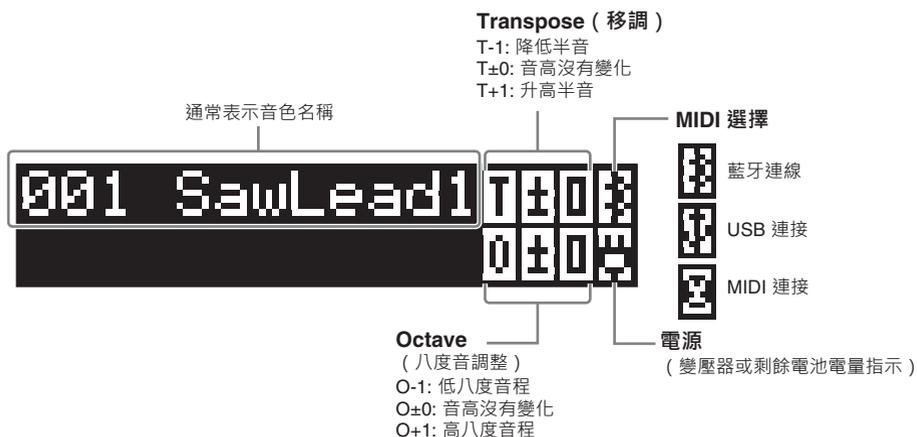
MIDI 傳送 / 接收

請確定符合 MIDI 傳送/接收端口以及功能中 “MIDI Select” (MIDI 選擇) 設定的參數。重複按 [FUNCTION] (功能) 按鈕在螢幕頂部叫出 “MIDI Select”，接著旋轉 [SELECT] (選擇) 旋鈕在底部選擇一個合適的參數：“USB MIDI” (TO HOST) 或 “MiniMIDI” (MIDI) 。



11 螢幕

目前設定會顯示在螢幕上。



12 [PHONES] (耳機) 插孔

用於連接一對立體聲耳機和迷你立體聲耳機插頭 (3.5 mm)。

當耳機連接到此插孔時，樂器的內建揚聲器會自動停止發出聲音。但是，[LINE OUT] (線路輸出) 插孔將繼續輸出與 [PHONES] (耳機) 插孔相同的聲音。

⚠ 注意

為防止聽力損失，請避免長時間以高音量使用耳機。

13 [OCTAVE] (八度音調整) 按鈕 [-][+]

用於將鍵盤的音高向上或向下移動一個八度。同時按下可重置為預設值。目前設定顯示在螢幕上。

14 [TRANPOSE] (移調) 按鈕 [-][+]

用於向上或向下移調鍵盤的音高 (以半音為單位)。同時按下可重置為預設值。目前設定顯示在螢幕上。

15 [◀◀] (快倒) · [▶/||] (播放 / 暫停) · [▶▶] (快進)

未與應用軟體連線時：這些是內部示範歌曲的播放控制按鈕 (第 23 頁)。

與應用軟體 “Chord Tracker” 連線時：這些是播放的控制按鈕，提供應用軟體播放/暫停智慧裝置中的歌曲 (第 27 頁)。

16 [JAM] 按鈕 (第 27 頁)

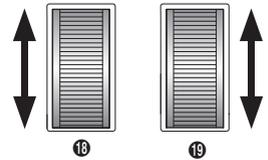
每次按下按鈕，將打開 Jam 功能 (指示燈亮起)、依序選擇 Jam 模式，接著關閉 Jam 功能 (指示燈熄滅)。

17 [SUSTAIN] (延音) 按鈕

按住此按鈕的同時，您彈奏的音符會有延音效果。

18 [PITCH] (音高) 滑輪

用於為您在鍵盤上彈奏的音符添加平滑的音高變化。向上滾動滾輪以提高音高，向下滾動以降低音高。



19 [MODULATION] (調變) 滾輪

可將顫音效果應用於鍵盤上彈奏的音符。向上滾動輪軸以增加效果深度，向下滾動以降低效果深度。如果透過功能模式設定，[MODULATION] (調變) 滾輪也如 [EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕 (10) 用以控制效果深度。有關操作方式，請參閱第 21 頁底部的「注意」。

20 [FUNCTION] (功能) 按鈕

進入功能模式 (指示燈)。功能模式允許您進行各種設定，如調音和 MIDI 頻道選擇。如需詳細資料，請參閱第 9 頁上介紹的線上手冊《參考手冊》。

設定方式：重複按 [FUNCTION] (功能) 按鈕在螢幕上方叫出所需的功能選單，接著旋轉 [SELECT] (選擇) 旋鈕 (8) 在螢幕底部選擇參數。

若要退出功能模式，請按 [EXIT] (離開) 按鈕 (21) (指示燈熄滅)。

注意

為便於使用，退出功能模式時，將記憶最後一次選擇的功能設定，並在重新進入模式時自動套入。



21 [EXIT] (離開) 按鈕

退出功能模式。

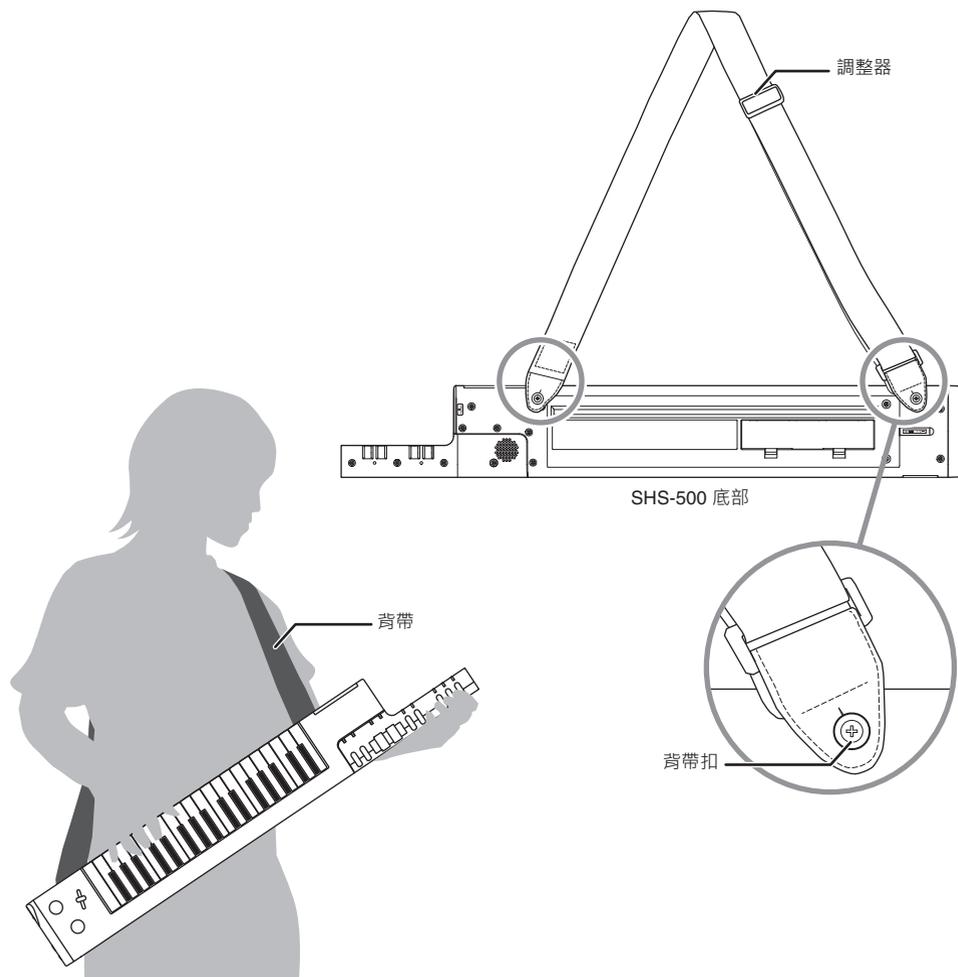
設定

連接背帶

將隨附的背帶牢固地連接到樂器的背帶扣上，如下圖所示。
由於背帶有調節器，您可以根據需要調整背帶。

⚠ 警告

- 此背帶僅適用於本樂器。請勿用於任何其他用途。
- 使用背帶時，請確保背帶牢固地固定在樂器上。
- 請勿透過背帶提起樂器。否則可能會損壞樂器或造成身體受傷。
- 切勿鬆開安裝於背帶扣上的螺釘。

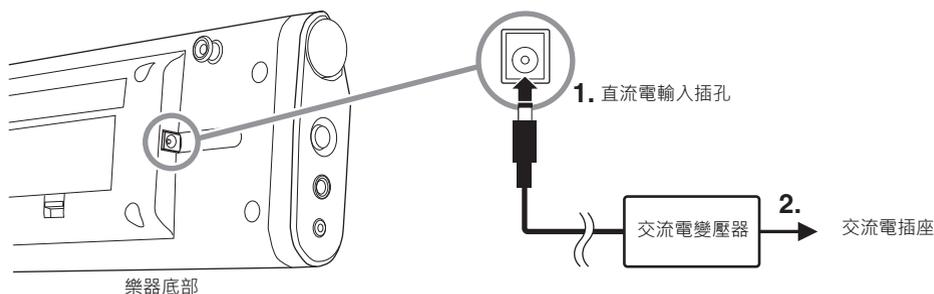


電源要求

本樂器可以透過 交流電變壓器或電池供電。

使用交流電變壓器

按照圖中所示的順序連接交流電變壓器



⚠ 警告

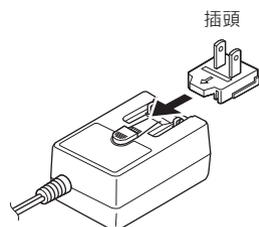
- 僅能使用指定的交流電變壓器（第 33 頁）。使用錯誤的交流電變壓器可能會導致樂器損壞或過熱。
- 將交流電變壓器與可拆卸插頭一起使用時，請確保將插頭連接到交流電變壓器。單獨使用插頭可能會導致觸電或起火。
- 安裝插頭時切勿觸摸金屬部分。為避免觸電、短路或損壞，請注意交流電變壓器和插頭之間不應有灰塵。

⚠ 警告

安裝產品時，請確保您使用的交流電插座易於插拔。如果發生故障，請立即關閉電源並從插座上拔下插頭

注意

中斷連接交流電變壓器時，請按照上面顯示的順序反向操作。



如圖所示滑入插頭。
插頭的形狀因您所在地區而異。

使用電池

本樂器需要六個“AA”尺寸·鹼性（LR6）/錳（R6）電池或可充電鎳氫電池（可充電鎳氫電池）。

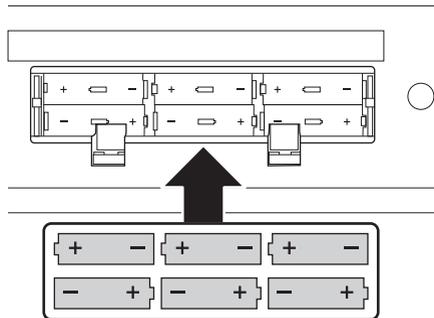
設定電池類型

根據要使用的電池類型，您可能需要變更本樂器上的電池類型設定。若要變更設定，請先開啟樂器的電源，接著選擇要使用的電池類型。預設值為鹼性和錳電池。重複按 [FUNCTION]（功能）按鈕以選擇“Battery”（電池），接著旋轉 [SELECT]（選擇）旋鈕選擇電池類型“Alkaline”（鹼性電池和錳電池）或“Ni-MH”（可充電鎳氫電池）。

注意

未正確設定電池類型可能會縮短電池壽命。請確保電池類設定型正確。

1. 請確定樂器的電源已關閉。
2. 打開樂器底部面板上的電池盒蓋。
3. 裝入六個新電池，請注意按照電池盒內側的極性標記裝入。



4. 蓋回盒蓋，確保其牢固鎖定到位。

注意

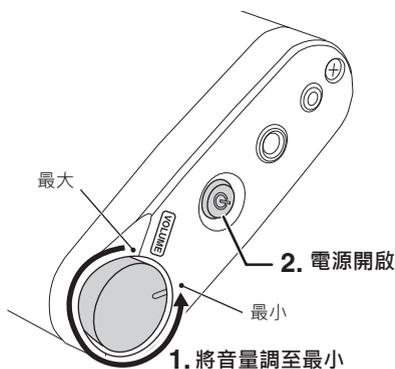
- 在電池已安裝的情況下連接或中斷連接電源變壓器可能會關閉電源，導致資料遺失。
- 當電池電量過低而無法正常操作時，音量可能會降低、聲音可能會失真，並且可能會出現其他問題。發生這種情況時，請務必更換新電池或已充電的電池。

注意

- 本樂器不能用於為電池充電。充電時僅能使用指定的充電器設備。
- 如果在樂器中安裝電池的情況下連接交流電變壓器，電源將自動從交流電變壓器供應。

開啟電源/待機

1. 將 [VOLUME] (音量) 旋鈕調到最小。
2. 按 [⏻] (待機 / 開) 開關開啟電源。



產品名稱會在螢幕中顯示，接著進入一般畫面。



在彈奏鍵盤時根據需要調整音量。

如果總音量太低或聽不到聲音，請確認第 31 頁的「疑難排解」

⚠ 警告

注意

開啟電源時，請勿嘗試任何其他操作，例如按壓琴鍵。否則可能導致樂器故障

3. 按住 [⏻] (待機 / 開) 開關約一秒鐘以關閉電源。

⚠ 警告

即使電源開關關閉，仍有最低電流量流經產品。如果長時間不使用本產品，請務必從牆上的交流電插座上拔下電源線。

電源狀態

您可以確認螢幕右下角的電源。

| | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| 交流電變壓器 | 電池：電量充足 | 電池：一半電量， 盡速更換。 | 電池：電量過低， 即將關閉。 |

設定自動關機功能

為防止不必要的功耗，本樂器具有自動關機功能。如果樂器在指定的時間內未操作，則會自動關閉電源。電源自動關閉前的待機時間預設為 30 分鐘；但是，您可以透過功能模式變更設定（如需詳細資訊，請參閱《參考手冊》）。

停用自動關機功能

1. 樂器開啟時，請關閉電源。
2. 按住鍵盤上的最低音琴鍵，同時開啟電源。

這時會短暫顯示訊息 “AutoOff Disabled”（停用自動關機功能）。

啟用自動關機功能

若要啟用自動關機功能，請通過功能模式變更設定或初始化樂器（第 30 頁）。

注意

- 關閉電源時，會保留本樂器的某些資料（第 30 頁）。
- 如果您的樂器已連接到其他設備（如擴音機和揚聲器）但您 30 分鐘內不會使用，建議您按照使用者手冊中的說明關閉所有設備。這樣做可以避免損壞其他設備的風險。如果您不希望樂器在連接到其他設備時自動關閉，請停用自動關機功能。

嘗試演奏各種樂器音色

選擇和演奏音色

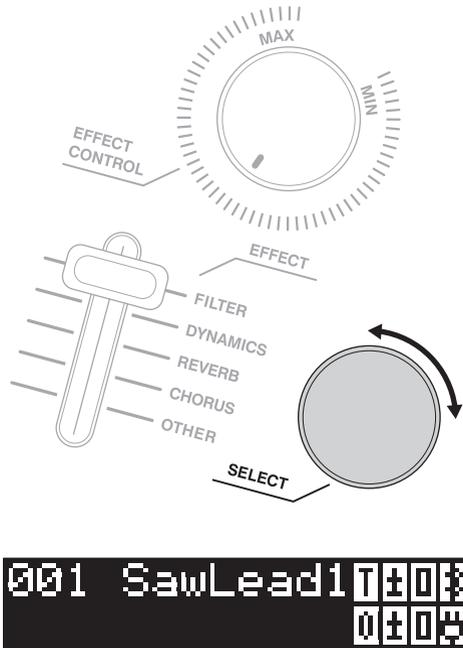
您可以將鍵盤音色變更為其他樂器音色，例如弦樂器、電鋼琴等。

注意

如果 [FUNCTION] (功能) 按鈕亮起，請按 [EXIT] (離開) 按鈕將其關閉，因為 [SELECT] (選擇) 旋鈕的功能會因 [FUNCTION] (功能) 按鈕是否亮起而有所不同。

1. 旋轉 [SELECT] (選擇) 旋鈕。

您可以在螢幕上看到選取的音色名稱。



注意

如需可用音色的清單，請參閱《參考手冊》。

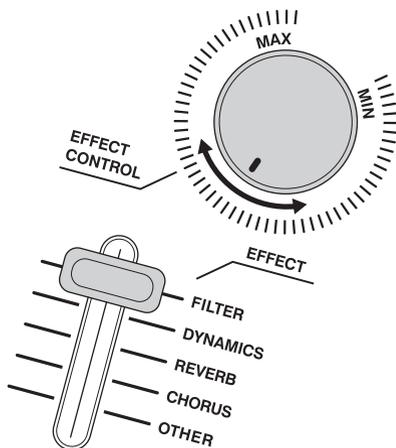
應用效果

這些效果可增強音色表現力，並改變鍵盤的觸鍵靈敏度。

1. 使用 [EFFECT] (效果) 選擇器選擇所需的效果。
2. 透過旋轉 [EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕變更所選效果的深度。

順時針旋轉旋鈕可增加效果深度。單單逆時針旋轉旋鈕時，則不會對聲音套用任何效果。

選擇另一個音色會重置您設定的效果深度值。



| | |
|-------------------------|---|
| FILTER (濾波器) | 改變聲音的特徵。 |
| DYNAMICS (動態) | 設定鍵盤的觸鍵靈敏度。 較低的值會讓鍵盤動態產生更大的音量變化，即提供更高的靈敏度並使其更容易產生寬廣的動態變化。 較高的值會產生更集中的反應，即提供較低的靈敏度並使您更容易在演奏中產生響亮的聲音。 |
| REVERB (殘響) | 加入殘響 |
| CHORUS (合唱) | 加入合唱 |
| OTHER (其他) | 調整功能模式選擇的 DSP 效果參數。 預設值將自動叫出所選音色的最佳 DSP 類型。 |

可以透過功能模式選擇 DSP 效果類型。若要執行此操作，請重複按 [FUNCTION] (功能) 按鈕，在螢幕上方叫出功能選單 “DSP Type”，接著旋轉 [SELECT] (選擇) 旋鈕在螢幕底部選擇所需的類型。若要退出功能模式，請按 [EXIT] (離開) 按鈕 (指示燈熄滅)。如需 DSP 類型的詳細資訊，請參閱線上手冊《參考手冊》。

注意

[EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕功能可以方便地指派到 [MODULATION] (調變) 滾輪 (第 14 頁)，如此一來，您可以在用右手彈奏鍵盤時，以左手使用 [MODULATION] (調變) 滾輪即時增強或改變效果。若要執行此操作，請重複按 [FUNCTION] (功能) 按鈕，在螢幕上方叫出功能選單 “Modulation” (調變)，接著旋轉 [SELECT] (選擇) 旋鈕，選擇螢幕底部的 “EfctCtrl” (效果控制)。

享受使用 Jam 功能演奏

關於 Jam 功能

這個令人難以置信的酷炫強大表演功能，可讓您使用智慧裝置應用軟體“Chord Tracker”，跟著智慧裝置上儲存的歌曲一起演奏。無論您按哪個琴鍵，音符都會自動符合歌曲，所以您不必擔心指法或知道正確的音階和和弦！



與您
最喜歡的歌曲
一起 Jam 與表演！

現在就來嘗試 Jam 功能，盡情享受。這是一種非常簡單的音樂演奏方式，讓您可以即時以任何調性和任何節奏演奏！

在您享受音樂的樂趣之前，強烈建議您多了解更多關於各種 Jam 功能和操作的資訊，以充分利用樂器。所以，接下來的幾頁將使用預設的示範歌曲來搭配 Jam 功能進行演奏。



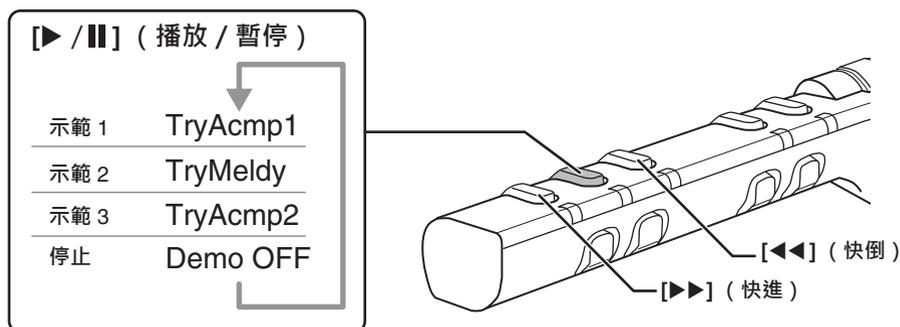
Jam Function

體驗 Jam 功能

預設的示範歌曲讓您可以充分體驗 Jam 功能，且無需連接到智慧裝置應用軟體，透過自動啟動 Jam 功能並選擇合適的 Jam 模式即可達成。只需開始播放一首示範歌曲並隨意演奏！

選擇示範歌曲

按 [▶ / ⏸] (播放/暫停) 按鈕 (指示燈閃爍) 提供三首示範歌曲進行選擇。選擇一首示範歌曲會自動啟動 Jam 模式並開始重複播放所有歌曲。示範歌曲的名稱將顯示在螢幕上。



若要停止播放，請重複按 [▶ / ⏸] (播放 / 暫停) 按鈕，直到指示燈熄滅。

跟著示範歌曲一起演奏

■ 示範歌曲：TryAcmp1

推薦音色：001 SawLead1，Jam 模式：已自動選取 Jam 背景模式“Backing”（第 28 頁）。此模式非常適合演奏背景伴奏。跟示範歌曲一起演奏吧！

跟著示範歌曲一起演奏背景伴奏！

在開始之前，嘗試感受歌曲的節奏。接著及時搭配音樂彈奏和弦。您可以彈奏任何琴鍵。



一旦您抓到感覺了，試試看改變和弦的彈奏位置！

聽起來如何？得益於強大的 Jam 功能，無論您按哪個鍵演奏，都可以獲得驚人的音樂效果！嘗試在鍵盤上來回彈奏和弦，並使用不同的節奏律動。



小秘訣



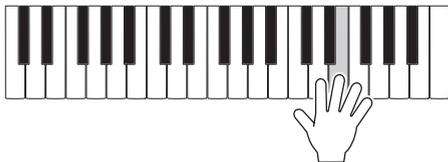
在播放過程中觀看螢幕，您將看到隨著歌曲播放依序顯示的和弦記號，如“C m7”。這些表示歌曲中使用的和弦。由於歌曲的和弦不斷變化，即使您在 Jam 模式下重複彈奏相同的琴鍵，也會產生不同的音符與和弦。（根據和弦替換方式，音符可能不會更改。）一旦您抓到感覺，配合螢幕上顯示的和弦變化時間來調整您的演奏節奏，並為歌曲加入專業的聲響背景。

■ 示範歌曲：TryMeldy

推薦音色：006 UnderHeim · Jam 模式：Melody B 已自動選取 Jam 模式“Melody B”（第 28 頁）。此模式非常適合演奏旋律。

和示範歌曲一起演奏旋律

運用手指依順序一次演奏一個音符（例如：拇指→中指→小指）。嘗試建立有趣的即興樂句，並享受始終如一的美妙音樂效果！

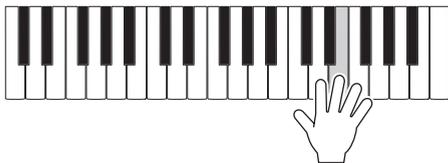


■ 示範歌曲：TryAcmp2

推薦音色：009 E.Piano · Jam 模式：1 Finger 已自動選取 Jam 模式“1 Finger”（第 28 頁）。

此模式非常適合以與“Backing”模式相同的方式演奏背景伴奏，除了為鍵盤上彈奏的音符加入和聲以外。即使只用一根手指，也可以演奏完整的背景伴奏。

跟著示範歌曲一起演奏背景伴奏



只需一個琴鍵即可彈奏兩個或多個音符。

若要關閉 Jam 功能，請重複按 [JAM] 按鈕，直到指示燈熄滅。

跟著喜歡的歌曲一起演奏

現在，讓我們跟著儲存在智慧裝置中的歌曲一起演奏。下載應用軟體“Chord Tracker”並透過 USB 連接線將鍵盤與應用軟體連線。



下載應用軟體

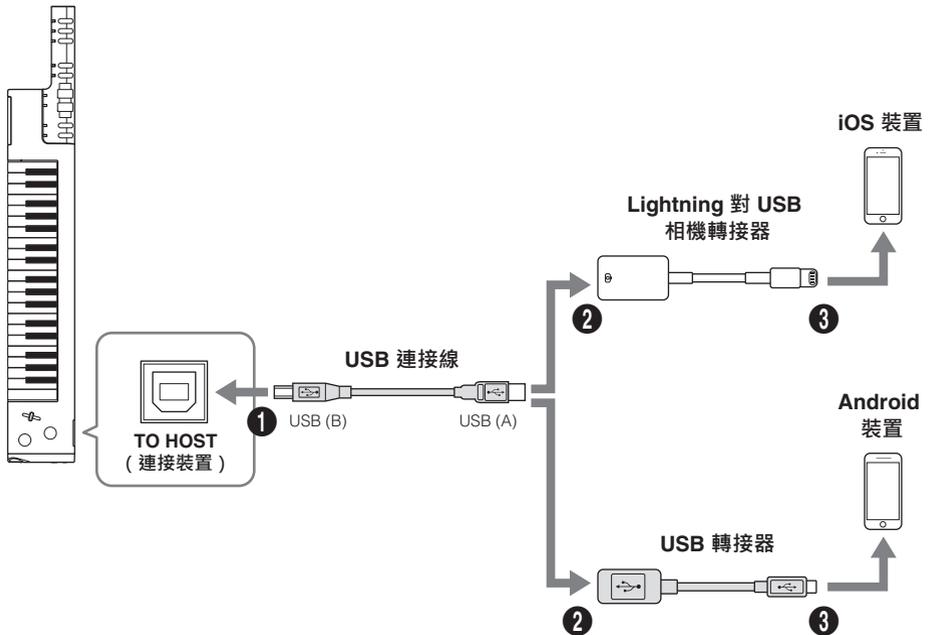
下載免費應用軟體“Chord Tracker (iOS/Android)”。

Chord Tracker (免費)



此應用軟體分別可用 iOS 和 Android 裝置。如需發行日期和最新系統要求的資訊，請參閱下列網站。
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

USB 連接線連接



如果設備的連接器是 USB Micro B：
使用 USB A 母頭 - USB Micro B 公頭轉接器

如果設備的連接器是 USB Type C：
使用 USB A 母頭 - USB C 公頭轉接器

1. 先關閉樂器電源，接著將智慧裝置連接到樂器。

針對正確的順序，請仔細按照上面說明的指示步驟進行操作。
此連接所需的配件因您的智慧裝置而異，如上圖所示。這些配件為單獨販售。

注意

請使用長度小於 3 公尺的 AB 型 USB 連接線。不能使用 USB 3.0 連接線。

2. 開啟樂器電源。

3. 將樂器的設定變更為 [TO HOST] (連接裝置) 端子。

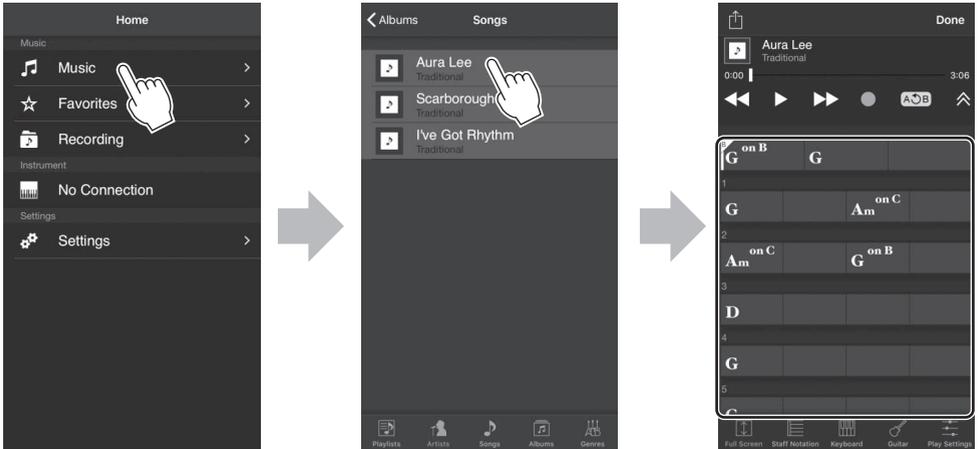
重複按 [FUNCTION] (功能) 按鈕在螢幕上方叫出功能選單 "MIDI Select" (MIDI 選擇)，接著旋轉 [SELECT] (選擇) 旋鈕選擇螢幕底部的 "USB MIDI" 參數。

使用應用軟體進行演奏

1. 事先透過 USB 連接線連接鍵盤和應用軟體。請參閱第 26 頁。

2. 啟動應用軟體 “Chord Tracker”，接著選擇一首歌曲。

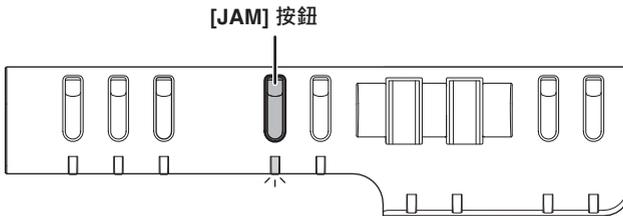
應用軟體會自動開始分析所選歌曲，接著在智慧裝置上顯示偵測到的和弦資料，如下所示。



注意

Chord Tracker 可以高度準確地分析和弦資料，但在某些情況下，偵測到的和弦進行可能與原始歌曲的和弦進行不同。

3. 開啟 Jam 功能。



4. 選取 Jam 模式。

共提供五種 Jam 模式（下一頁），選擇一個與您想要演奏的伴奏相符的模式。重複按 [JAM] 按鈕依次選擇模式。所選模式名稱會顯示在螢幕上。



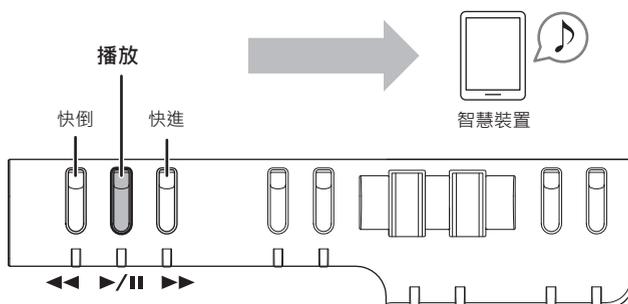
Jam 模式

| | |
|-----------------|--|
| 1 Finger | 只需一根手指即可演奏背景伴奏。 →第 25 頁提供使用預設示範歌曲的範例。 |
| Backing | 非常適合演奏背景伴奏。 →第 24 頁提供使用預設示範歌曲的範例。 |
| Melody A | 非常適合演奏旋律。 |
| Melody B | 請按順序嘗試這些模式：A → B → C 以尋找最合適的伴奏。 |
| Melody C | →第 25 頁提供搭配預設示範歌曲使用 “Melody B” 的範例。 |
| Off | 關閉 Jam 功能。 |

* 當你想在鍵盤上演奏旋律聲部時，應用軟體 Chord Tracker 的「旋律取消」功能很實用，可以抑制歌曲的人聲部分。有關此操作，請參閱應用軟體中包含的手冊。

5. 播放歌曲。

使用 [◀◀] (快倒)、[▶/||] (播放/暫停) 和 [▶▶] (快進) 按鈕控制應用軟體中的歌曲。



- 使用 USB 連接線連接時，歌曲會從鍵盤發出聲音。

注意

歌曲播放開始後，應用軟體會開始將和弦資訊作為 MIDI 資料傳送到鍵盤，和弦資訊和選擇的 Jam 模式都決定了按下琴鍵時產生的聲音。

音量設定

- 如果要調整歌曲播放和鍵盤演奏之間的音量平衡，請調整智慧裝置上的音量。如果需要進一步調整，請變更功能 “EQ Type” 設定（整體聲音）。重複按 [FUNCTION] (功能) 按鈕在螢幕頂部叫出 “EQ Type”，接著旋轉 [SELECT] (選擇) 旋鈕選擇底部的參數。
- 使用 USB 連接線連接時，即使智慧裝置上的音量設定為最小，鍵盤也可能會發出聲音。

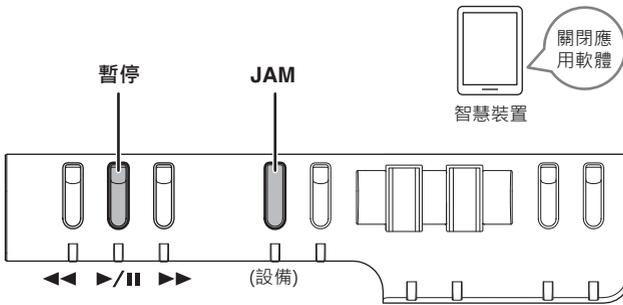
6. 跟著歌曲的節奏演奏。

根據所選的 Jam 模式演奏專業的聲音背景聲部或旋律！
另外，請參閱第 23 頁和第 24 頁，了解如何從 Jam 功能中獲得最大樂趣。



7. 結束表演。

您可以透過按 [▶ / ||] (播放/暫停) 按鈕隨時停止演奏。此外，按數次 [JAM] 按鈕關閉 Jam 功能 (熄滅) 並關閉智慧裝置上的應用軟體。



注意

如果在不關閉應用軟體的情況下拔出 USB 連接線，示範歌曲將無法正確播放，因為這會中斷應用軟體與樂器之間的連接。

注意

- 如需如何使用此應用軟體的相關詳細資訊，請參閱應用軟體手冊。
- 在 Jam 模式下無法使用移調。



使用耳機

您可能希望透過耳機聽到智慧裝置和鍵盤的聲音。在這種情況下，請使用音源線連接本樂器的 [AUX IN] (音源輸入) 插孔和智慧裝置的耳機插孔。

備份和初始化

即使關閉電源，以下資料也會自動保留為備份資料。

備份參數

功能設定：

- 調音
- EQ 類型
- 調音
- MIDI 選擇 (用於 MIDI 資料傳送/接收的特定端子；第 12 頁，「MIDI 傳送/接收」)
- MIDI CH (MIDI 頻道)
- LoopBack (音訊循環開/關設定)
- 電池 (電池類型；第 18 頁)
- 自動關閉 (自動關機；第 19 頁)

* 有關上述沒有相應頁面參考之項目的說明，請參閱線上手冊《參考手冊》。

注意

電源關閉時自動執行備份。在下列情況中關閉電源時，則不會執行備份。

- 交流電變壓器中斷連接
- 電源故障
- 電池電量過低或無電量

初始化

您可以初始化備份資料。

1. 關閉鍵盤電源。
2. 按住最高音鍵的同時，開啟電源以將備份資料初始化為出廠初始設定。



初始化完成後，螢幕底部會顯示 “Backup Clear” (備份清除)。

疑難排解

問. 整體音量低，或聽不到聲音。

答. 使用 [VOLUME] (音量) 旋鈕提高主音量。或者順時針旋轉 [EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕提高鍵盤的觸鍵靈敏度 (DYNAMICS 動態；第 21 頁)。或者調整 Filter (濾波器) 參數：首先使用選擇器選擇 “FILTER” (濾波器)，接著用 [EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕調整其參數。

問. 樂器無法透過 USB 連接線連線至應用軟體。

答. 查看功能選單 “MIDI Select” (MIDI 選擇) 的參數是否設定為 “USB MIDI”，如第 26 頁步驟 3 所述。接著重新嘗試連線。

問. 聲響中加入了顫音

答. 查看 [MODULATION] (調變) 滾輪是否設定到合適的位置。向下滾動滾輪，就不會加入顫音效果。

問. 無法傳送/接收 MIDI 資料。

答. 根據要使用的端子或功能設定功能。如需說明，請參閱第 12 頁的「MIDI 傳送/接收」。

問. 按下 [▶ / ||] 按鈕時，示範歌曲無法播放。

答. 關閉 [⏻] (待機/開啟) 開關並再次打開。接著再次嘗試操作。

針對其他問題，請參閱線上手冊《參考手冊》中的「疑難排解」一節。

規格

| | | |
|----------|---|---|
| 產品名稱 | 數位鍵盤 | |
| 音色 | AWM 立體聲採樣 | |
| | 發聲數 (最大值) | 48 |
| | 音色數目 | 30 |
| | 相容性 | GM |
| 效果 | 殘響、合音、DSP 9 種類型 | |
| 示範 | 預設 | 3 首歌曲 |
| 功能 | JAM | 是 (5 種模式) |
| | 整體控制 | 調音、調變、音高滑輪範圍、滑音、DSP、MIDI 選擇、移調、八度移位、USB 音訊介面 (44.1 kHz · 16 位元 · 立體聲) |
| 控制 介面 | 鍵盤 | 37 個 HQ (高音質) 迷你琴鍵 |
| | 其他控制器 | 音高滑輪、調變滾輪、移調按鈕、八度音調整按鈕、RWD 按鈕、播放/暫停按鈕、FF 按鈕、延音按鈕、效果控制旋鈕、SELECT 旋鈕、效果選擇器 |
| | 螢幕 | LCD (含背光) |
| 連接 | [AUX IN] (音源輸入) (3.5 mm · 迷你立體聲耳機插孔)、[LINE OUT] (線路輸出) (1/4 英寸單聲道耳機插頭)、[PHONES] (耳機) (3.5 mm · 迷你立體聲耳機插孔)、[TO HOST] (連接裝置)、[MIDI] (mini-DIN IN/OUT)、[DC IN] (直流電輸入) | |
| 聲響系統 | 擴大機：0.7 W 揚聲器：3.6 cm | |

| | | |
|-------------------------------|-------|---|
| 電源供應器 | 電源供應器 | PA-130 或 Yamaha 推薦的同類產品六個 “AA” 尺寸鹼性 (LR6)、錳 (R6) 或鎳氫可充電 (HR6) 電池 |
| | 功耗 | 3W (使用 PA-130 交流電變壓器時) |
| | 自動關機 | 是 |
| 體積 (寬 x 深 x 高) / 重量 | | 821 釐米 x 121 釐米 x 65 釐米 (32-5/16 英吋 x 4-3/4 英吋 x 2-9/16 英吋) · 1.5 公斤 (3 磅 · 5 盎司) (未包含電池) |
| 隨附配件 | | 交流電變壓器*、背帶、MIDI 分支連接線、使用者手冊、線上會員產品註冊 *根據您的所在地區，可能未隨附。請諮詢 Yamaha 經銷商。 |
| 獨立販售配件 (根據您所在地區的不同，可能未提供。) | | 鍵盤背包 (SC-KB350)、 耳機 (HPH-150、HPH-100、HPH-50) |

本手冊的內容適用於截至發行日期的最新規格。若要取得最新的手冊，請造訪 Yamaha 網站下載手冊檔案。由於規格、設備或獨立販售的配件可能在每個地區都不一樣，請諮詢您的 Yamaha 經銷商。

索引

| | |
|------------------------|------------|
| [◀◀] (快倒) | 15, 24, 30 |
| [▶ /] (播放/暫停) | 15, 24, 30 |
| [▶▶] (快進) | 15, 24, 30 |

A

| | |
|--|--------|
| AC adaptor · 交流電變壓器 | 17 |
| App · 應用軟體 | 26, 29 |
| Auto Power Off · 自動關機 | 20 |
| [AUX IN] jack · [AUX IN] (音源輸入) 插孔 | 12 |

B

| | |
|--------------------|----|
| Backup · 備份 | 32 |
| Battery · 電池 | 18 |

C

| | |
|-----------------------------|----|
| Chord Tracker · 和弦跟奏器 | 26 |
| CHORUS · 合聲 | 22 |
| Connection · 連接 | 13 |

D

| | |
|----------------------------|----|
| DC IN jack · 直流電輸入插孔 | 17 |
| Demo song · 示範歌曲 | 24 |
| Display · 螢幕 | 14 |
| DYNAMICS · 動態 | 22 |

E

| | |
|---|----|
| Effect · 效果 | 22 |
| [EFFECT CONTROL] knob · [EFFECT CONTROL] (效果控制) 旋鈕 | 22 |
| [EFFECT] selector · [EFFECT] (效果) 選擇器 | 22 |
| [EXIT] button · [EXIT] (離開) 按鈕 | 15 |

F

| | |
|---|----|
| FILTER · 濾波器 | 22 |
| [FUNCTION] button · [FUNCTION] (功能) 按鈕 | 15 |

H

| | |
|-----------------------|--------|
| Headphones · 耳機 | 14, 31 |
|-----------------------|--------|

I

| | |
|----------------------------|----|
| Initialization · 初始化 | 32 |
|----------------------------|----|

J

| | |
|-------------------------------|--------|
| [JAM] button · [JAM] 按鈕 | 15 |
| Jam function · Jam 功能 | 23, 29 |
| Jam modes · Jam 模式 | 30 |

L

| | |
|---|----|
| [LINE OUT] jack · [LINE OUT] (線路輸出) 插孔 | 12 |
|---|----|

M

| | |
|--|----|
| [MIDI] terminal · [MIDI] 端子 | 13 |
| [MODULATION] wheel · [MODULATION] (調變) 滾輪 | 15 |

O

| | |
|---|----|
| Octave · 八度音 | 14 |
| [OCTAVE] buttons · [OCTAVE] (八度音調整) 按鈕 | 14 |
| Online manual · 線上手冊 | 10 |
| OTHER · 其他 | 22 |

P

| | |
|---|----|
| [PITCH] bend wheel · [PITCH] 音高滑輪 | 15 |
| Power requirement · 電源需求 | 17 |

R

| | |
|-------------------------------|----|
| Reference Manual · 參考手冊 | 10 |
| REVERB · 殘響 | 22 |

S

| | |
|--|----|
| [SELECT] knob · [SELECT] (選擇) 旋鈕 | 21 |
| Specifications · 規格 | 34 |
| Strap · 背帶 | 16 |
| [SUSTAIN] button · [SUSTAIN] (延音) 按鈕 | 15 |

T

| | |
|---|----|
| [TO HOST] terminal · [TO HOST] (連接裝置) 端子 | 13 |
| Transpose · 移調 | 14 |
| [TRANPOSE] buttons · [TRANPOSE] (移調) 按鈕 | 14 |
| Troubleshooting · 疑難排解 | 33 |

U

| | |
|--|----|
| USB cable connection · USB 連接線連接 | 28 |
|--|----|

V

| | |
|-------------------|------------|
| Voice · 音色 | 21 |
| Volume · 音量 | 12, 19, 30 |

使用者收集和處理舊設備和廢舊電池的資訊：



產品、包裝和/或隨附文件中的這些符號表示使用過的電氣和電子產品，且電池不應與日常垃圾混合。

為了妥善處理，回收和回收舊產品和廢舊電池，請根據您的國家法規將其帶到適用的收集點。



透過正確處理這些產品和電池，您將有助於節省寶貴的資源，並防止任何可能由於不適當的廢物處理而對人類健康和環境造成的潛在負面影響。



如需舊產品和電池收集和回收的詳細資訊，請聯繫當地政府部門、廢物處理服務，或您購買物品的銷售點。

針對歐盟的商業使用者：

如果您想丟棄電氣和電子設備，請聯繫您的經銷商或供應商以取得詳細資訊。



有關歐盟以外其他國家的處置資訊：

這些符號僅在歐盟有效。如果您想丟棄這些物品，請聯繫當地政府部門或經銷商，並詢問正確的處理方法。

注意電池符號（底部兩個符號範例）：

該符號可與化學符號結合使用。在這種情況下，符合歐盟電池環保指令對所涉及化學品的要求。

Cd

(weee_battery_eu_en_02)